

ORTHO  
RO+TEN

Take care feel better

**ORTHO SERVICE**  
RO+TEN  
Take care feel better

## LŪDZU, UZMANĪGI IZLAISIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

### Rokas un pleca imobilizātors ar elkoņa kabatu (bērnu)

#### ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klasses medicīnas ierice un tas ir rāzots un novērtēts saskaņā ar ES Noteikumiem 2017/745 (MDR). Šis lietošanas instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar iepriekš minēto Noteikumu prasībām. Tās mērķis ir nodrošināt atbilstošu un drošu medicīniskās ierices lietošanu.

#### MATERIĀLU PREČU ZĪMES

Velcro® Velcro Industries B.V. reģistrēta preču zīme.

#### DROŠĪBAS PASĀKUMI

Iesakām izvietot izstrādājumu tā, lai tas nespiestu uz ķermeņa daļām, uz kurām ir brūces, pietūkumi vai piepumpumi. Izstrādājumu rekomendējām nepievilklt pārāk cieši, lai izvairītos no spiediena punktu veidošanas, vai zem tā esošo nervu vai asinsvadu saspišešanas. Ieteicams valkāt izstrādājumu vīrs apgērba, izvairoties no tiešas saskares ar ādu. Ja rodas šaubas par izstrādājuma izmantošanu, sazinieties ar ārstu, fizioterapeitu vai ortopēdu – tehniku. Lūdz, uzmanīgi izlaist izstrādājumu sastāvu uz birkas iekšpusē. Ierici nedrīkst lietot atklātas liesmas vai stipru elektromagnētisku lauku tuvumā. Nelietot tiešā saskarē ar atvērtām brūcēm.

#### BRĪDINĀJUMI

Izstrādājumu iesakam izmantot tikai medicīnisku indikāciju gadījumā pēc ārsta vai fizioterapeita norādījuma, saskaņā ar zemāk izklāstīto, un tas jāuzliek ortopēdam - specialistam, atbilstoši pacienta individuālām vajadzībām. Lai nodrošinātu efektivitāti, panesamību un pareizu darbību, ierice ir jāuzliek līoti piesardzīgi.

Nekādā gadījumā nedrīkst mainīt ārsta/fizioterapeita/vai ortopēda - tehnika iestatījumus. Ražotājs nenes atbilstošu gadījumu ja izstrādājums tiek pielietots vai uzstādīts neatbilstoši. Izstrādājumu paredzēts lietot tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemās atbilstu vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām.

Pacientiem ar pauagstītu īūbu tiešs kontakts ar ādu var izraisīt apsārtumu vai kairinājumu. Sāpju, pietūkumu, piepumpumu vai jebkādu neparatū reakciju gadījumā nekaķejeties sazinieties ar savu ārstu, bet īpaši smagu nevelāmu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu razotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopēdiskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā daslas.

#### IZVĒLE/IZMĒRS

Artikuls	REF.OFT305
Izmērs	universāls
Kabatas garums, cm	23 cm
Augstums, cm	22 cm
Krāsa	melna

Piemērots abām rokām

#### KOPŠANA

Nebalināt  Ķīmiski netīrīt  
 Negludiņāt  Nezāvēt zāvetātājā  
 Mazgāšanas instrukcijas: mazgāt ar rokām līdz max.30°C, pielietojot maigas ziepes. Zāvēt prom no siltuma avotiem.

Izstrādājumu un tā daļas izmest tikai īpaši paredzētājās vietās.

#### INDIKĀCIJAS

- Vienkārši augšdelma kaula lūzumi
- Pleca locītavas izmežgījums
- Pleca distorsijas
- Augšdelma kaula lūzumu pēcoperācijas aprūpe un iejaukšanās pleca dislokāciju dēļ
- Pēcoperācijas aprūpe bicepsa muskuļa garas galvas cipšu šūvēm

#### KONTRINDIKĀCIJAS

Pašlaik nav zināmas.

#### RAKSTŪRLIELUMI UN MATERIĀLI

- Rokas atbalsta josta no jauktā kokvilnas auduma
- Imobilizātora fiksējošā josta izgatavota no mīkstā polsterēta auduma
- Plecu siksnes ar Velcro® stiprinājumiem
- Elkoņa atbalsta kabata (soma)

#### IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA

- Ievietojiet pleca roku, kuram jābūt imobilizētam, rokas kabatā.
- Novietojiet jostas pār pleciem, šķērsojiet tās aizmugurē, pēc tam vadiet uz priekšu pāri rokas kabatai un nostipriniet, aizverot Velcro® aizdari. Apakšdelmam jāatrodas horizontāla stāvokļi, paralēli zemei.
- Piestipriniet fiksācijas jostu, izmantojot atbilstošo Velcro® aizdarī, pie rokas kabatas, vadiet ap krūtīm (pāri rokai, kas jāimobilizē un zem pretējās rokas) un vēlreiz aizveriet jostu ar Velcro® aizdari.

- Šajā dokumentā ietvertie apraksti un attēli ir paredzēti tikai ilustratiem un komerciāliem mērķiem. Orthoservice patur tiesības tos mainīt atbilstoši savām vajadzībām.

## ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

### Бандаж для фіксації руки та плеча, з підтримкою ліктя, дитячий

#### ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВІРОБНИКА

Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та є виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (EU MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначенні для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

#### ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ

Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

#### ЗАПОВІЖНІ ЗАХОДИ

Наголос, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або припухlosti. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, щоб уникнути небажаного тиску на нервові та судинні закінчення. Рекомендується одягати виріб на бавовняну майку, щоб уникнути прямого контакту зі шкірою.

У разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техніка-ортопеда. Уважно ознайомтеся з складом виробу, який вказаний на внутрішній етикетці. Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню або потужних електромагнітних джерел. Не застосовувати при прямому kontakti зі відкритими ранами.

#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Цей медичний виріб не повинен бути виписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб pacienta.

Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності. Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальність у разі неналежного використання виробу.

Рекомендується використовувати тільки для одного pacienta, інакше виробник здіймає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах до медичних виробів.

У гіперчутливих pacienta при безпосередньому kontakti зі шкірою можуть виникнути почеворіння або подразнення.

У разі виникнення болювих відчуттів, набряків, припухlostей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних наслідків проінформувати виробника та компетентні органи у відповідній країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

#### ПІДБІР/РОЗМІРИ

Код	REF.OFT305
Розмір	універсал
Довжина кишені см	23 см
Висота см	22 см
Колір	чорний

амбідextr

#### ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ

- Не відбілювати
- Не піддавати хімічному чищенню
- Не гладити
- Не сушити в сушильній машинці
- Інструкції з прання: Ручне прання водою при температурі до 30 °C з нейтральним миючим засобом. Сушити спід подалі від прямих джерел тепла.

Не викидайте товар або будь-який його компоненти в навколошній середовищі.

#### ПОКАЗАННЯ

- Складний перелом плечової кістки
- Гленогумеральний підвішив
- Розтягнення з'єзок плеча
- Післяопераційна підтримка за переломами плечової кістки та втручаннями на підвішивах плечової кістки
- Розтягнення двоголового м'яза плеча

#### ПРОТИПОКАЗАННЯ

На даний момент не виявлено

#### ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛІ

- Конструкція фіксатора руки з бавовняної тканини
- Фіксуюча стрічка з м'якої тканини з набивкою
- Затяжки навколо плеча із застібками на липучках Velcro®
- Підтримка ліктя

#### ВДЯГНЕННЯ ВИРОБУ

- Покладіть зігнуту руку у пов'язку, утримуючи її в горизонтальному положенні, паралельно підлозі.
- Протягніть ремені над плечима, перехрестіть їх на спині, проведіть назад до передньої частини і введіть в отвір на пов'язці, закрійте їх застібкою Velcro®.
- Прикріпіть фіксуючу смужку за допомогою відповідної застібки Velcro® до пов'язки, оберніть стрічку навколо грудей, (поперек руки, яку потрібно знерухомити, і під протилежною рукою) і зафіксуйте ремінець застібкою Velcro®.

- Описи та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Ортосервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.

## ПРЗЧЕЧАЙ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

### Orteza na ramie i bark (pediatryczny)

#### ДЕКЛАРАЦІЯ ЗГОДНОСІ

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadczenie, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyróbu medycznego.

#### ZNAKI HANDLOWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

#### ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby pacjent wykorzystywał produkt nie działając na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyni krvionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutem lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykietce. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych plomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontaktie z otwartymi ranami.

#### OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby pacjent wykorzystywał produkt nie działając na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazane jest, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyni krvionośnych. Zaleca się noszenie bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutem lub technikiem ortopedą. Należy uważnie przeczytać skład produktu na wewnętrznej etykietce. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych plomieni lub silnych pól elektromagnetycznych. Nie stosować w bezpośrednim kontaktie z otwartymi ranami.



ORTHO14-100



## Immobilisator für Arm und Schulter mit Ellenbogentasche (pädiatrisch)

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

### WARENMARKE DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumeszenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszuüben. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädiertechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

### HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädiertechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädiertechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumeszenzen oder anderen abnormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonderen schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenem Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

### AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.OFT305
Größen	
Länge der Tasche in cm	23 cm
Höhe	22 cm
Farbe	schwarz

beidseitig anwendbar

### PFLEGE

- Nicht bleichen
- Keine chemische Reinigung
- Nicht bügeln
- Nicht im Trockner trocken
- Waschanweisung: Handwäsche bis 30°C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocken.

Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

### ZWECKBESTIMMUNG

Das Produkt ORTHO 14-305 unterstützt den Schulterbereich. Anwendungsbereich: Schulter.

### INDIKATIONEN

- Einfache Oberarmfrakturen
- Glenohumeralluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung von Humerusfrakturen und Eingriffen bei Glenohumeralluxation
- Postoperative Versorgung bei Sehnennahnt des langen Kopfes des Bizepsmuskels

### KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

### EIGENSCHAFTEN

- Armstütze aus Baumwollmischgewebe
- Immobilisierungsgurt aus weichem, gepolstertem Gewebe
- Schultergurte mit Klettverschluss
- Ellenbogentasche

### ANLEGEN

- 1 Den Arm der ruhigzustellenden Schulter in die Armtasche einführen
- 2 Die Träger über die Schultern legen, auf dem Rücken über Kreuz führen, sodann nach vorne über die Armtasche und sie mit dem Klettverschluss verschließen. Der Unterarm muss waagerecht parallel zum Boden liegen.
- 3 Das Fixierband mit dem entsprechenden Klettverschluss an der Armtasche befestigen; um den Brustkorb führen (über den ruhigzustellenden Arm und unter dem gegenüberliegenden Arm hindurch) und das Band wieder mit dem Klettverschluss schließen

## Immobilizer for arm and shoulder, with elbow support (pediatric)

### DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

### TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

### SAFETY PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend not to wear the device in the proximity of flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

### WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices. In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation. In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

### SELECTION/SIZE

Code	REF.OFT305
Size	universal
Length of the bag in cm	23 cm
Height	22 cm
Colour	black

fits right and left

### MANTENIMENTO

- Do not bleach
- No chemical cleaning
- Do not iron
- Do not tumble-dry
- Washing instructions: hand wash at max. 30°C with neutral soap.

Dry away from heat sources:

Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

### INDICATIONS

- Compound humerus fracture
- Glenohumeral subluxation
- Shoulder sprain
- Post-surgical care of humeral fractures and interventions on humeral subluxations
- Postoperative care of the long head of the biceps tendon

### CONTRAINdications

Currently no known

### CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Cotton blend fabric sling
- Soft padded fabric immobiliser swathe
- Shoulder straps with Velcro® fastenings
- Elbow support

### PUTTING ON THE APPLIANCE

- 1 Insert the arm of the shoulder to be immobilised into the arm pocket.
- 2 Place the straps over the shoulders, cross them at the back, then guide them to the front across the arm pocket and close them with the Velcro® closure. The forearm has to be horizontal, parallel to the ground.
- 3 Attach the fixation band using the corresponding Velcro® closure at the arm pocket, guide around the chest (across the arm to be immobilised and under the opposite arm) and close the band again with the Velcro® closure.

### ANLEGEN

- 1 Den Arm der ruhigzustellenden Schulter in die Armtasche einführen
- 2 Die Träger über die Schultern legen, auf dem Rücken über Kreuz führen, sodann nach vorne über die Armtasche und sie mit dem Klettverschluss verschließen. Der Unterarm muss waagerecht parallel zum Boden liegen.
- 3 Das Fixierband mit dem entsprechenden Klettverschluss an der Armtasche befestigen; um den Brustkorb führen (über den ruhigzustellenden Arm und unter dem gegenüberliegenden Arm hindurch) und das Band wieder mit dem Klettverschluss schließen

## Orthèse d'immobilisation du bras et de l'épaule, avec coudière (pédiatrique)

### DECLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu'il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l'utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

### MARQUES COMMERCIALES DES MATERIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures, ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne pas générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l'orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas appliquer en contact direct avec des plaies ouvertes.

### AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente de son pays. L'efficacité orthopédique du produit n'est garantie que lorsqu'il est utilisé avec tous ses composants.

### SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.OFT305
Mesure	universel
Longueur du sac en cm	23 cm
Hauter	22 cm
Couleur	noir

ambidextre

### ENTRETIEN

- Ne pas blanchir
- Pas de nettoyage chimique
- Ne pas repasser
- Ne pas sécher en séchoir
- Instructions de lavage: lavage à la main jusqu'à 30°C avec du savon neutre.

Laisser sécher loin de toute source de chaleur.

L'orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

### INDICATIONS

- Fracture simple de l'humerus
- Luxations gleno-humérales
- Distorsion de l'épaule
- Traitement post-opératoire des fractures de l'humerus et suivant les interventions de la luxation de l'épaule
- Traitement postopératoire en cas de suture du tendon de la longue portion du bicep

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

### CARACTÉRISTIQUES ET MATERIAUX

- Structure de soutien du bras en tissu mixte coton
- Bande d'immobilisation en tissu doux rembourré
- Sangles d'épaule avec bandes Velcro® de fermeture
- Poche de maintien du coude

### ENFILAGE

- 1 Passer le bras correspondant à l'épaule devant être immobilisée dans le sac
- 2 Poser les Bretelles sur les épaules et les croiser dans le dos puis les faire passer au-dessus du sac, vers l'avant, et les fermer au moyen de la bande Velcro®. L'avant bras doit être à l'horizontale et parallèle au sol.
- 3 Fixer la bande de fixation sur le sac au moyen de la bande Velcro® correspondante; la faire passer autour du thorax (au-dessus du bras qui doit être immobilisé et sous l'autre bras) et refermer la bande au moyen de la fermeture Velcro®.

### APPLICATION

- 1 Inserire le braccio, corrispondente alla spalla da immobilizzare, nella sacca reggibraccio.
- 2 Far passare le remie sopra le spalle, incrociare sulla schiena, riportarle anteriormente facendole passare sulla sacca reggibraccio e chiuderle a Velcro®. L'avambraccio deve mantenersi orizzontale, parallelo al terreno.
- 3 Fissare la fascia contenitiva alla sacca reggibraccio mediante l'apposito Velcro®, farla girare attorno al torace (sopra il braccio da immobilizzare e sotto il controlaterale) e chiuderla a velcro su se stessa.